

BUCHSTART
SCHWEIZ
NÉ POUR LIRE
NATI PER
LEGGERE
FILLIMI I
LEXIMIT

وُلد ليقرأ
BOOKSTART
SWITZERLAND
PRVI SUSRETI
S KNJIGOM
EM HATIN
DINYAYÊ JI BO
XWENDINÊ

O PRIMEIRO
LIVRO

Книжное
начало

Читалачко
рођење
NACIDO

PARA LEER

சுவிற்சர்-
லாண்டில்
புத்தகத்தின்
ஆரம்பம்.

OKUMAK
İÇİN DOĞMAK



Liebe Eltern

Wir gratulieren Ihnen zur Geburt Ihres Kindes!
Ihr Baby ist neugierig auf die Welt. Es freut sich, wenn Sie mit ihm reden, wenn Sie ihm kleine Geschichten in Ihrer Sprache erzählen. Ihr Kind lernt Sprache durch Zuhören, Nachsprechen und Ausprobieren.

Mit Büchern die Welt entdecken!
Bald schon entdeckt Ihr Baby erste Bücher aus Stoff, Holz oder festem Karton. Es befühlt sie, blättert darin und beisst hinein. Das gemeinsame Betrachten von Bilderbüchern schafft Geborgenheit. Ihrem Kind erschliesst sich dabei die Welt.

Die folgenden Hinweise geben ein ungefähres Bild, wofür sich Ihr Kind in welchem Alter interessiert und welche Fähigkeiten dann etwa entwickelt sind.

6 Monate
Ihr Baby kann ein Buch greifen und hineinbeissen. Es kann auch schon kräftige Farben erkennen.

12 Monate
Ihr Baby weiss nun, dass der Gegenstand, den es in Händen hält, ein Buch ist, und will es gemeinsam mit Ihnen anschauen.

18 Monate
Ihr Kind erkennt Gegenstände im Buch und zeigt darauf. Es weiss, dass Dinge Namen haben und dass man mit Wörtern über Dinge reden kann. Für Ihr Kind sind Bücher wichtige Begleiter. Es trägt sie mit sich herum und blättert darin.

24 Monate
Ihr Kind kann die Buchseiten richtig umblättern und auf Dinge zeigen, nach denen Sie fragen. Es versucht, von Ihnen begonnene Sätze zu ergänzen. Es kann sich beim Zuhören länger konzentrieren.

36 Monate
Nun weiss Ihr Kind, wie spannend Geschichten in Büchern sind. Es will sie immer wieder in gleicher Reihenfolge hören, „liest“ sie sich selbst vor und sucht die Bilder oder Seiten, die ihm am besten gefallen.

Deutsch / Allemand / Tedesco



Chers parents

Nous vous félicitons pour la naissance de votre enfant! Votre bébé est déjà plein de curiosité pour le monde. Il se réjouit quand vous lui parlez, quand vous lui racontez de petites histoires dans votre langue. Votre enfant développe son langage par l’écoute, par son babil et les sons qu’il tentera progressivement de produire.

Découvrir le monde grâce aux livres!
Bientôt, votre bébé fera la découverte de ses premiers livres en tissu, en mousse ou en carton épais. Il les manipule, les feuillette et en mord les pages. La lecture partagée de livres d’images que vous offrez à votre enfant crée pour lui un sentiment de sécurité. Votre enfant s’approprie ainsi le monde.

Les observations suivantes vous seront utiles pour savoir approximativement à quel âge votre enfant développe telle ou telle compétence.

Dès 6 mois
Votre bébé peut se saisir d’un livre et mordre dedans. Il peut déjà distinguer les couleurs primaires.

Dès 12 mois
Votre bébé trouve intéressant de découvrir l’objet qu’il tient entre les mains avec quelqu’un de son entourage.

Dès 18 mois
Votre enfant reconnaît les objets dans le livre et les désigne. Il sait que les choses ont des noms et qu’il peut parler de ces choses avec des mots. Pour votre enfant, les livres sont d’importants compagnons. Il les transporte avec lui et les feuillette volontiers.

Dès 24 mois
Votre enfant tourne correctement les pages du livre et peut montrer du doigt les choses que vous nommez. Il essaie de compléter les phrases que vous commencez. Il peut se concentrer plus longtemps pour écouter des histoires.

Dès 36 mois
Votre enfant sait maintenant à quel point les histoires que l’on trouve dans les livres sont passionnantes. Il veut les entendre encore et encore, et toujours dans le même ordre. Il les «lit» lui-même et cherche les images ou les pages qu’il préfère.

Französisch / Français / Francese



Cari genitori,

ci felicitiamo con voi per la nascita del vostro bambino. Il vostro bebè da subito è attirato dal mondo circostante che lo incuriosisce e lo stimola. E’ felice quando ascolta la voce dei genitori e quando gli raccontate piccole storie nella vostra lingua materna. Il suo linguaggio si sviluppa anche grazie all’ascolto e ai suoni che tenderà di imitare e riprodurre.

La scoperta del mondo attraverso i libri! ben presto il vostro bebè inizierà a scoprire i primi libri: libri in tessuto, in materiale morbido, cartonati, ecc. Li sfoglierà e manipolerà con grande interesse. Le letture dei primi libri illustrati, che avrete il piacere di condividere con lui, contribuiranno a creare un legame affettivo e di sicurezza tra di voi. In questo modo inizierà la sua avventura nella conoscenza del mondo.

Queste brevi e succinte indicazioni vi permetteranno di meglio comprendere l’approccio di vostro figlio ai libri e alla lettura. Ogni bambino possiede delle caratteristiche diverse da ogni altro suo coetaneo. I dati che seguono non sono quindi da considerarsi vincolanti, ma semplici indicazioni orientative.

6 mesi
Il bambino è in grado di afferrare il libro e di portarlo alla bocca per capire se l’oggetto che ha tra le mani è commestibile, che gusto ha, se la consistenza e la forma gli piacciono, se produce qualche rumore, se ha un odore particolare. Riconosce i colori vivaci.

12 mesi
Il bambino dimostra di riconoscere le immagini. Lo può manifestare con dei versetti e con il battito delle manine. Inizia a capire se le immagini sono dirette o capovolte.

18 mesi
Il libro diventa un oggetto familiare e apprezzato. Il bambino lo porta con sé, lo tiene in mano, prova a girare le pagine e indica le immagini con un solo dito. Intuisce qual è il modo corretto di guardare le illustrazioni, ma non sempre sistema il libro in modo esatto. Lo porge con frequenza e insistenza all’adulto richiedendone la lettura.

24 mesi
Il bambino gira le pagine una dopo l’altra, nomina molte parole suggerite dalle immagini, prova a completare le frasi lasciate in sospeso dall’adulto, ripete piccole sequenze di storie ascoltate tante volte e presta attenzione per tempi sempre più lunghi. “Legge” i libri alle bambole, agli animali di pezza o al gatto, inventando lui stesso la storia.

36 mesi
Il bambino sa maneggiare con sicurezza il libro. Sa che si legge da sinistra a destra e dall’alto verso il basso. Presta attenzione alla lettura e nota ogni piccola differenza. “Rilegge” il libro a se stesso, cerca da solo le pagine che lo interessano maggiormente.

Italianisch / Italien / Italiano



Të dashur prindër

Ju urojmë për lindjen e fëmijës suaj!
Bebja juaj është kurioze për botën që e rrethon. Ajo gëzohet kur flisni me të e kur i tregoni histori në gjuhën tuaj. Fëmija e mëson gjuhën duke dëgjuar, imituar dhe provuar.

Të zbulosh botën me libra!
Shumë shpejt bebja juaj do të zbulojë librat e parë prej cope, druri apo kartoni. Ajo do t’i prekë, do t’i shfletojë dhe do t’i kafshojë ato. Të shikosh së bashku libra me figura krijon afërsi mes jush dhe fëmijës. Fëmijës suaj i hapen kështu horizonte të reja.

Udhëzimet e mëposhtme ju japin një ide të përafërt, se për çfarë interesohet fëmija juaj në secilën moshë dhe cilat janë aftësitë e zhvilluara përkatëse në këtë moshë.

6 muajsh
Bebja juaj mund të kapë një libër dhe ta kafshojë atë. Që tani ajo mund të dallojë edhe ngjyrat e forta.

12 muajsh
Bebja juaj di tashmë, që sendi që mban në dorë është një libër dhe do ta shikojë së bashku me ju.

18 muajsh
Fëmija juaj njeh dhe tregon objektet në libër. Ajo di që objektet kanë emra dhe për to mund të flitet me fjalë. Për fëmijën tuaj librat janë shoqërues të rëndësishëm. Ajo i mban ata me vete dhe i shfleton vazhdimisht.

24 muajsh
Fëmija mund t’i shfletojë me rregull faqet e librit dhe të tregojë figurat për të cilat e pyesni. Ajo përpiket të mbarojë fjalitë që filloni ju. Në këtë moshë fëmija përqëndrohet më gjatë për të dëgjuar.

36 muajsh
Tashmë fëmija juaj e di se sa interesante janë historitë nëpër libra. Ajo do t’i dëgjojë gjithmonë sipas rradhës, “i lexon” ato vetë me zë dhe kërkon figurat apo faqet që i pëlqejnë më shumë.

Albanisch / Albanaïs / Albanese

طفلکم عنده حب المعرفة والاستكشاف عما يدور حوله في هذا العالم. سوف يكون فرحاً وسعيداً إذا تحدثتم معه وإذا قرأتم له حكايات باللغة التي تتكلموها معه. يمكن لطفلكم أن يتعلم اللغة بالاستماع وإعادة الكلمات ومحاولة التكلم.

التعرف على العالم من خلال الكتب
قريباً يكتشف طفلكم الكتب الأولى من قماش أو خشب أو من كرتون قاسي. هو يشعر بها، يتصفحها وبعضها. المشاهدة المشتركة للكتب المصورة تخلق بينكم الثقة والأمان. بذلك يدخل طفلكم إلى العالم المنفتح إليه. الملاحظات التالية تعطى صورة تقريبية أين تكمن اهتمامات طفلكم وفي أي سن تنمو اهتماماته وكيف يمكنكم تطوير طاقاته وكفاءته.

في سن 6 أشهر
يستطيع طفلكم أن يمسك الكتاب وبعضه. يستطيع أيضاً معرفة الألوان القوية.

في سن 12 شهر
يستطيع طفلكم الآن أن يعرف أن الشيء الذي يمسكه في يديه هو كتاب ويريد أن يشاهده معكم.

في سن 18 شهر
يعرف طفلكم الأشياء والصور التي يراها في الكتاب ويدل عليها. هو يعرف أن لهذه الصور والأشياء أسماء ويمكن أن نتحدث عنها باستعمال الكلمات. الكتب هي من الأشياء المهمة التي ترافق طفلكم. هو يحملها معه أينما ذهب ويقلب صفحاتها.

في سن 24 شهر
يستطيع طفلكم أن يقلب صفحات الكتاب بشكل صحيح ويدل على الأشياء التي تسألوه عنها. يحول أن يكمل جمل بدأت بقولها. يستطيع أن يركز طويلاً لدى الاستماع للآخرين.

في سن 36 شهر
يعرف الآن طفلكم أن الحكايات والقصص في الكتب مثيرة وجميلة. يريد دائماً أن تعيدوا له القراءة بنفس الطريقة السابقة ليستمتع بالاستماع للقصص، إقرأوا له دائماً وليحناو معه عن الصور والصفحات التي تعجبه.

Arabisch/Arabe/Arabo



Dear Parents

We congratulate you on the birth of your child! Your baby is curious about the world. It is happy when you talk to it, when you tell little stories in your language. Your child learns language by listening, talking about the stories and practicing.

Discover the world with books!
Very soon your baby will discover first books of cloth, wood or cardboard. It feels them, plays with them and bites them. Looking at picture books together brings security. Through books, the world will open up to your child.

The following advice gives an approximate idea of the ages at which your child will show interest and which abilities will be developed.

6 Months
Your baby can grab a book and bite it. It can already recognise strong colours.

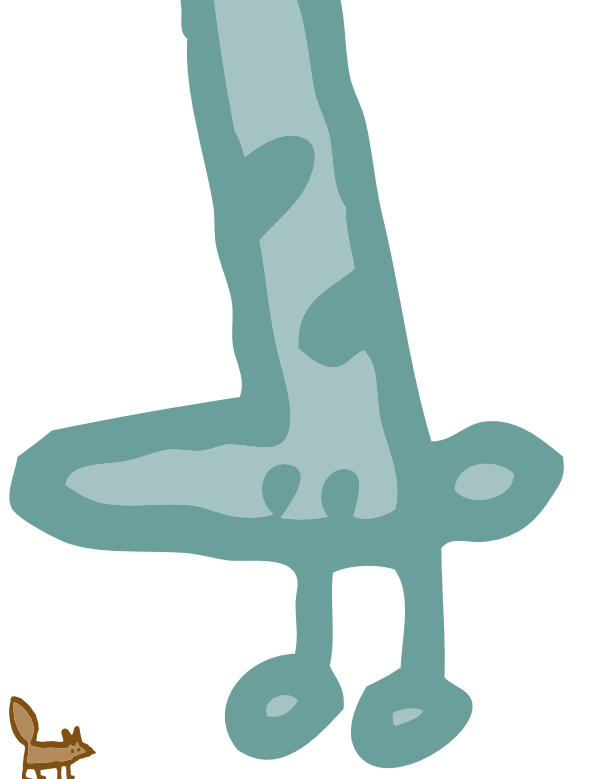
12 Months
Your baby now knows that the thing in its hand is a book, and will look at it with you.

18 Months
Your child will recognise things in the book and point to them. It will know that things have names and will use words to talk about them. For your child, books will become important companions and it will carry them about and leaf through them.

24 Months
Your child will be able to turn the pages properly, point to things and ask questions about them. It will start to try to put together sentences and will be able to concentrate on listening for longer.

36 Months
Now your child knows how exciting stories in books can be. It will always want to hear them in the same order, it “reads” alone and searches for the pictures or pages that it likes the best.

Englisch / Anglais / Inglese



Buchstart Schweiz
Das von Bibliomedia Schweiz und dem Schweizerischen Institut für Kinder- und Jugendmedien getragene nationale Projekt setzt sich dafür ein, dass alle in der Schweiz geborenen Kinder vom ersten Lebensjahr an im Rahmen ihrer Familien in ihrer Sprachentwicklung so gefördert werden, dass sie später den Zugang zur Welt der Bücher und des Wissens finden.

Weitere Informationen:
www.buchstart.ch

Né pour lire Suisse
Bibliomedia Suisse et l’Institut suisse Jeunesse et Médias ont créé ce projet national et s’engagent à faire en sorte que tous les enfants nés en Suisse, dès leur première année de vie, soient soutenus dans leur développement langagier dans le cadre de leur famille. Ainsi, plus tard, ils accéderont aisément au monde des livres et à la connaissance.

Pour plus d’informations:
www.nepourlire.ch

Nati per leggere Svizzera
Il progetto nazionale Nati per leggere, proposto dalla Fondazione Bibliomedia Svizzera e dall’Istituto svizzero Media e Ragazzi, desidera promuovere la pratica della lettura ad alta voce ai bambini fin dai primi anni di vita, come opportunità fondamentale di sviluppo della persona sia da un punto di vista affettivo sia cognitivo. Leggere fin dai primi mesi di vita aumenta le probabilità che il bambino rimanga un lettore anche in futuro.

Per maggiori informazioni:
www.natiperleggere.ch

Das Projekt wird unterstützt von:
Le projet est soutenu par:
Il progetto è sostenuto da:

Bundesamt für Kultur BAK
NordSüd Verlag und AXA Winterthur



Dê û bavên hêja

Zarokê we hatiye dinyayê, em we piroz dîkin! Niha dergûşê we wê dinya meraq bike. Wexta ku hûn pê ra dipeyvîn, yan jî jê ra çîro-keke bi zimanê zikmakî dibêjin, kêfxweş dibe. Zarokê we ziman bi awayê bihistinê û guhdanê, bi taqlit kirinê û bi xwe tecrubê kirinê hîn dibe.

Fehm kirinê dinyayê bi kitaban re dibe! Hema dê û bav jî dergûşê xwe ra kitabên ewlî, yanî kitabên jî paça, jî tahta yan jî ji kartona didin. Dergûş bi wana dilîze, destê xwe lê dixe, lê dinêre û gez dike. Heger dê û bav tevê zarokê xwe re li resmana van kitaban dinêrin, him zarok bi vê xwe bawerîya xwe dike, him jî zarokê re dinyaka nû vedibe.

Emê ji we re di jêr de raber dîkin, di kîjan me-han de zarokê we jî kîjan kitap hez dike û kîjan qabîliyeta xwe pêşda tîne.

6 mehan
Dergûşê we dikare kitabek bi destê xwe bigre û wê gez bike. Ew dikare rengên baş bibîne.

12 mehan
Dergûşê we dizane ku ew tiştê di destê xwe de kitabek e. Ew dixwaze tev bi we re lê binêre.

18 mehan
Zarokê we resmên tiştan di kitabên de êdî nas dike û wana îşaret dike. Ew êdî dizane bi keliman ser tiştan bipeyve. Kita-bên xwe jî wî re hevalên mihim in. Wana tîm radike û रुपelan lê diqulibîne.

24 mehan
Zarokê we dizane rupelên kitaban baş biqulibîne. Ew dikare ew tiştên ku dê û bav jê pîrs dîkin, di kitabê de îşaret bike. Ew dixwaze cumlekê ku merî jê re dixwîne, temam bike. Wexta ku zarok çîrokek dibihîse, dikare bisekine û guhê bide ser.

36 mehan
Zarokê we niha dizane ku di kitabên de çîrokên balkêş (enteresan) hene. Ew dixwaze ku dê û bav van çîrokan her tîm - û bê guherandin - tekrar bikin. Ew wan çîrokan jî xwe re “dixwîne” u di kitabê de li wan resman û rupelên ku jê hez dike, digere.

Kurdîsch/ Kurde/ Curdo

36 mjeseci
Vaše dijete raspoznaje u knjizi predmete i pokazuje na njih. Ono zna da stvari imaju imena i da se riječima može govoriti o stvarima. Za vaše dijete su knjige važni pratioci. Ono ih lista i nosi svuda sa sobom.

36 mjeseci
Sada Vaše dijete već zna da su priče iz knjiga uzbudljive. Ono ih želi čuti uvijek ponovo u istom redosljedu, Ono «čita» samom sebi i traži u knjizi slike ili stranice koje mu se najviše dopadaju.

Kroatîsch/ Croate/ Croato



Caros Pais

Felizitamos-vos pelo nascimento da vossa criança! O vosso bebé tem curiosidade sobre o mundo. Fica alegre quando conversam com ele, quando lhe contam histórias na sua língua. A vossa criança aprende línguas escutando, repetindo e experimentando.

Descobrir o mundo através dos livros! Desde muito cedo, o vosso bebé descobre o primeiro livro em tecido, madeira, ou cartão compacto. Toca-o, folheia-o e morde-o. A observação global dos livros ilustrados traz consolo e segurança. A vossa criança explora desta forma, o mundo.

As indicações que se seguem transmitem um retrato aproximado sobre “por que” se interessa a vossa criança “em que idade” e quais as capacidades que são desenvolvidas, então.

6 Meses
O vosso bebé é capaz de segurar um livro e de o morder. Também já é capaz de reconhecer cores fortes.

12 Meses
O vosso bebé já sabe que o objecto que tem nas mãos é um livro, e quer vê-lo convosco.

18 Meses
A vossa criança reconhece objectos no livro e mostra-os. Sabe que as coisas têm um nome e que se pode falar delas através das palavras. Os livros são uma companhia importante para a sua criança. Ela os traz sempre consigo e os folheia.

24 Meses
A vossa criança consegue folhear correctamente as páginas do livro e olhar para as coisas, sobre as quais questiona. Tenta completar as frases comçadas por vós. Consegue concentrar-se mais, ao escutar.

36 Meses
A vossa criança enfim, já sabe quão cativantes são as histórias dos livros. Quer ouvi-las repetidamente, pela mesma sequência, “lê-las” ela própria e procura imagens ou páginas que mais lhe agradam.

Portugiesisch/ Portugais/ Portughese



ДОРОГИЕ РОДИТЕЛИ!

Поздравляем Вас с рождением ребёнка!

Ваш ребёнок любознателен. Он радуется, когда Вы с ним разговариваете, когда Вы рассказываете маленькие истории на родном языке. Ваш ребёнок усваивает язык, слушая, повторяя, пробуя и запоминая.

С книгами открывается мир ! Скоро Ваш ребёнок познакомится с книжками из ткани, дерева или прочного картона. Он трогает их, перелистывает и кусает. Совместное рассматривание картинок в книжках сближает Вас и открывает мир для ребёнка.

Следующие рекомендации указывают что и в каком возрасте интересует ребёнка и как он развивается при этом.

Шесть месяцев.
Ребёнок хватает книжку и пробует её. Он может различать яркие цвета.

Двенадцать месяцев.
Ваш ребёнок знает, что то, что он держит в руках – книга, он хочет смотреть её вместе с Вами.

Восемнадцать месяцев.
Ваш ребёнок узнаёт различные картинки и указывает на них. Он знает, что всё имеет название и что это можно описать словами. Для ребёнка книги важны : он носит их с собой и листает их.

Двадцать четыре месяца.
Ваш ребёнок осознанно листает книги и показывает то, что Вы его спрашиваете. Он пытается закончить начатое Вами предложение. Он может долго внимательно слушать.

Тридцать шесть месяцев.
Сейчас Ваш ребёнок знает, как интересны рассказы в книжках. Он хочет опять слушать их, в таком же порядке «читает» их сам и ищет картинки или страницы, которые ему больше всего понравились.

Russisch/ Russe/ Russo



Драги родители

Честитамо Вам рођење детета!

Ваша беба показује радозналост за свет око себе. Радује се када са њом разговарате, када јој причате кратке приче на матерњем језику. Ваше дете језик учи путем слушања, понављања и пробања.

Путем књига откривати свет !
Ускоро ће Ваша беба да открије нове књиге од платна, дрвета или картона. Она их опипава, листа и ставља их у уста. Заједничким посматрањем сликовница обезбеђујете дељу безбедност, а Вашем детету се овим путем открива свет.

Следећи наводи дају делимичну слику интересовања Вашег детета у одређеном периоду живота и могућих способности које се тада развијају.

6 месеци
Ваша беба може књигу да ухвати и да је стави у уста. Она такође може јарке боје да препозна.

12 месеци
Ваше дете зна да је предмет који држи у рукама књига и жели са Вама заједно да је разгледа.

18 месеци
Ваше дете препознаје предмете у књизи и показује их. Оно зна да предмети имају своја имена и да се о њима помоћу речи може причати. За дете су књиге важни пратиоци. Оно их носи са собом наоколо и листа их.

24 месеца
Ваше дете уме странице правилно да листа, предмете да показује и у вези њих да Вас пита. Оно покушава да допуни Ваше започете реченице. Током слушања може се дуже концентрисати.

36 месеци
Ваше дете већ зна колико су занимљиве приче у књигама. Жели стално и по истом редоследу да их слуша, « чита» их само наглас и тражи слике или странице које му се највише допадају.

Serbisch/ Serbe/ Serbo



அன்புள்ள பெற்றோர்

உங்கள் குழந்தையின் பிறப்பிற்கு எங்கள் இனிய வாழ்த்துக்கள். உங்கள் குழந்தை இந்த உலகத்தை அனுபவிக்க மிக ஆர்வமாக இருக்கிறது. நீங்கள் குழந்தையோடு கதைக்கும் போது, அதற்கு உங்கள் மொழி-யில் ஒரு சிறுகதையைச் சொல்லும் போது, அதற்கு மிக மகிழ்ச்சியாக இருக்கும். உங்கள் குழந்தை ஒரு மொழியை கேட்பதன் மூலமும் திருப்பிக்கூறுவதன் மூலமும் தானே முயற்சி செய்வதன் மூலமும் கற்றுக்கொள்ளும்!

புத்தகங்களால் உலகத்தைக் கண்டுபிடிக்கலாம்.

உங்கள் கைக்குழந்தை விரைவாக துண-ியாலும் மரத்தாலும் அட்டையாலும் செய்த புத்தகங்களைக் கண்டுபிடிக்கும். அந்தப் புத்தகங்களைத் தொட்டுணரும். அதின் பக்கங்களைப் புரட்டுவதுடன் அதை கடித்துச் சாப்பிடவும் பாரக்கும். குழந்தை இப்படியே தான் உலகத்தைக் கண்டுபிடிக்கும்.

உங்கள் குழந்தைக்கு எந்த வயதில் என்ன பிடிக்கும், அதோடு எவ்வகையான திறமைகளை எப்பொழுது காட்டும் என்பவற்றை கீழ்க்கண்ட ஆலோசனைகள் அநேகமாக காட்டுகின்றன.

6 மாதங்களில் உங்கள் கைக்குழந்தையால் ஒரு புத்தகத்தை எடுத்துப்பார்க்கவும் கடிக்கவும் முடியும். மிக பிரகாசமான நிறங்களைக் கண்டுபிடிக்கும்.

12 மாதங்களில் அதன் கையில் இருக்கிற பொருள் - இது ஒரு புத்தகம் என்று இப்பொழுது உங்கள் குழந்தைக்குத் தெரியும். புத்தகத்தை உங்களோடு சேர்ந்து பார்ப்பதற்கு விரும்பமாக இருக்கும்.

12 Meses
Su hijo sabe ahora, que el objeto que tiene en las manos es un libro y le gusta mirarlo con sus padres.

18 Meses
Su hijo reconoce objetos en el libro y los señala. Sabe que las cosas tienen nombre y que con palabras se puede hablar sobre las cosas. Para su niño los libros son compañeros importantes. Los lleva a todas partes y los hojea.

24 Meses
Su hijo puede pasar correctamente las páginas de un libro y señalar las cosas por las que usted pregunta. Intenta terminar las frases comenzadas por usted. Cuando escucha, puede concentrarse más tiempo.

36 Meses
Ahora su hijo sabe lo emocionantes que pueden ser las historias de los libros. Le gusta escucharlas una y otra vez, siempre en el mismo orden, él mismo las „lee“ en voz alta y busca sus imágenes y páginas favoritas.

Spanisch/ Espagnol/ Spagnolo

Tamilisch/ Tamoul/ Tamil



Sevgili Anne ve Baba,

Bebeğinizin doğumunu en içten dileklerimizle kutlarız.

Bebeğiniz şu anda çevresine karşı çok meraklı. Bu yüzden, O'nunla konuşmanız, O'na kendi dilinizde kısa hikayeler anlatmanız, bebeğinizi çok mutlu edecektir. Çünkü bebeğiniz, konuşmayı duyarak, tekrarlayarak ve deneyerek öğrenecek..

Kitaplarla dünyayı keşfetmek! Çok yakında bebeğiniz ilk kitabını keşfedecek.. Kitabını elleriyle hissedecek, sayfalarını karıştıracak ve hatta kapağını sırmaya bile çalışacak.. Resimli kitaplara O'nunla beraber bakmanız, bebeğinizde bir emniyet, güven duygusu yaratacaktır.

Aşağıda bulunan bilgiler, size bebeğinizin be-lirli aylardaki fiziksel ve duygusal gelişimi hakkında genel bir değerlendirme yapmanızı sağlayabilir:

6. Ay
Bebeğiniz, bu aylarda kitabını eliyle kavrayabilir ve kitabı ağzına götürüp sırmaya çalışır. Aynı zamanda çok etkili renkleri ayırt edebilir.

12. Ay
Bebeğiniz, elinde tuttuğu nesneyi şu anda tanımakta yani onun bir kitap olduğunu bilmektedir ve sizinle beraber ona bakmak ister.

18. Ay
Bu evrede bebeğiniz artık kitabın içindeki nesneleri de tanıır ve size gösterebilir. Bilir ki, her nesnenin bir adı olduğunu ve kelimelerle bunların tanımlanabildiğini.. Bebeğiniz için, kitaplar önemli bir yol göstericidir. Elinde, kitabını heryere tasir ve devamlı sayfalarını karıştırır.

24. Ay
Çocuğunuz şimdî kitabın sayfalarını daha rahat çevirebilir ve size sormak istediği nesneleri, eliyle işaret ederek gösterir. Sizin başladığınız cümle-leri bitirebilir ve söylediklerinize daha uzun süre konsantre olabilir.

36. Ay
Artık çocuğunuz kitapların içindeki hikayelerin ne kadar ilgi çekici, eğlenceli olduğunu bilir. Bütün hikayeleri tekrar tekrar aynı mizansende dinle-mek ister, kendi kendine kitabı okumaya ya da en sevdiği resimleri olan sayfayı bulmaya çalışır.

Türkisch/Turc/Turco